

DIVULGAÇÃO



UN APERÇU SUR LA LUTTE CONTRE LE CANCER EN SUÈDE

DR. A. NICOLAEFF
(Ex-assistent à Radiumhemmet)

Comme dans tous les autres domaines, la grande tragédie européenne a provoqué d'importants dégâts matériels et moraux dans le domaine de la lutte contre le cancer. Deux pays, cependant, ont été épargnés: — La Suisse et la Suède. Ils ont pu continuer avec le même rythme leurs recherches scientifiques et leurs expériences pratiques.

Les publications de Schinz, Zuppinger, Ludin et de leurs élèves, les travaux de Berven, Stranquist, Ebenius, Sylven, Hultberg, Albohm, etc., en Suède, montrent que la science expérimentale et clinique a pu suivre même pendant la guerre son chemin normal.

Dans l'esprit d'un européen la Suède avec ses 450 mil. kms.² est un pays important. Sa population est cependant à peine de 6 millions d'habitants. Ce facteur devrait rendre la lutte contre le cancer assez difficile. Pourtant, nous sommes en présence des efforts et des résultats qui méritent toute notre attention.

Il y a presque quarant ans que l'éminent chirurgien suédois Jon Berg eu l'idée de créer un service pour le cancer et son choix tomba sur le jeune médecin Goesta Forssell, qui fut nommé chef de ce service.

Ce fut Forssell qui créa en Suède les principes fondamentaux et les méthodes principales de la lutte contre le cancer.

D'après lui, chaque malade, jeune ou vieux, riche ou pauvre, paysan ou citadin, doit être traité, surveillé et contrôlé jusqu'à sa guérison complète ou jusqu'à sa mort, avec les mêmes soins, la même précision et le même dévouement.

Forssell a commencé au début de 1910 très modestement. Avec un appareil de R. X, une petite quantité de Radium, 16 lits pour les malades et deux assistants: Elis Berven et Jemms Heyman. Ces derniers lui sont restés fidèles dans son travail de pionnier pendant presque 25 ans.

En 1913, le Roi de Suède, qui fut imité par la ville de Stockholm, fit une donation de 500.000 couronnes. Par les résultats observés et ses grandes qualités comme organisateur, Forssell a pu attirer l'attention de la Reine Victoria, obtenant son aide royale.

En 1918 le gouvernement a autorisé que les malades pauvres traités à Radiumhemmet, aient le droit de voyager gratuitement dans les chemins de fer d'état de la province à Stockholm. Un service qui, pour le contrôle des malades traités, est d'un grand valeur. Pendant cette année l'état a de nouveaux aidés avec 200.000 couronnes l'institution.

Pour pouvoir suivre l'évolution du Radiumhemmet, nous devons séparer le côté économique de la question de ses

aspects profilactiques, diagnostiques et thérapeutiques.

En 1928, à l'occasion du 70^e anniversaire du Roi, la dite Société, avec l'approbation de celui-ci, fit appel au peuple suédois en vue d'une subscription qui serait présentée au souverain à titre de cadeau. Une propagande animée d'un rare enthousiasme assura le succès de la campagne. 200 journaux, toutes les stations de radio, les artistes éminents, les savants, les hommes d'État, ont contribué à cette oeuvre. Les sommes souscrites étaient de 25,50 et 100 öre. Plus de 400.000 habitants du pays donnèrent leurs contributions. Les banques, les sociétés privées, les Suédois à l'étranger, tous donnèrent leur aide. Le jour de son anniversaire, le Roi reçut un chèque de 5.100.000 couronnes — cadeau de son peuple.

Un comité de cinq membres, nommé par le Roi, fut chargé d'élaborer un plan pour l'emploi de ces fonds. De cette façon le pays pu s'enrichir de trois grandes institutions thérapeutiques à Stockholm, Goeteborg et Lund. Une fois le plan exécuté et les hôpitaux construits, cela remonte à dix ans, le Prof. Forssell abandonna son poste. Ses élèves Berven et Heyman ont continué l'oeuvre du maître. En 1937 fut inauguré le nouveau bâtiment de Radiumhemmet et un an plus tard ceux de Goeteborg et Lund. Tous ces hôpitaux portent le nom d'Hôpital Jubilléu de S. M. le Roi Gustave". A Stockholm, le Radiumhemmet possède 12 appareils de type stabilivolt, une installation toute récente d'un million de volts, une autre de 400 K.V. Pour la thérapie cutanée: un Chaoul et un Phillips. Pour la Curiethérapie, 15 grammes de radium ainsi répartis: pour le téléradium — deux canons de 3 et 5 gram-

mes, et pour le brackiradium, le reste. 30 lits pour le service gynécolog, 20 lits pour le service privé de Heyman et Berven et 90 lits pour les malades communs. Les taxes payées par les malades pour le traitement, y-compris les médicaments et les opérations, rayon X, la pension, etc., montent seulement de 20 à 30 cruzeiros par jour. Les malades polycliniques payent 25 cruzeiros pour la première visite. Les visites postérieures sont toujours gratuites. 3.500 à 4.000 malades passent chaque année par l'hôpital. 20 à 23 mil par le service polyclinique. Ce dernier nombre augmente chaque année. Le service de héliothérapie fonctionne toute l'année sans arrêt. Le service polyclinique commence le matin à 9 hr. et demie jusqu'à 3 et demie de l'après-midi.

Le service médical est assuré par un chef, deux remplaçants, 4 premiers assistants, et 3 assistants. Le service gynécologique, qui est séparé, est servi par un chef, un remplaçant et 2 assistants. Le service subalterne est composé d'infirmiers, des soeurs de charité, infirmières de laboratoire et techniciennes, des bibliothécaires, 120 personnes absolument nécessaires à la bonne marche du service.

La bibliothèque reçoit régulièrement toutes les revues, journaux et publications parus dans le monde entier et contient plusieurs milliers de volumes à la disposition des intéressés, qui peuvent travailler aussi dans la grande bibliothèque de Kardinska Hôpital.

Pour éviter les difficultés créées par la crise de logement existant à Stockholm, il a été réservés, au Radiumhemmet, 4 appartements pour les médecins visitants.

Sont annexés au Radiumhemmet, les Instituts de Radiophysique et de Histo-pathologie des tumeurs avec le Prof. Siefert et le Prof. Reuterwahl. L'institut

de radiophysique est chargé du contrôle, dans tout le pays, des appareils radiologiques d'état et privés comme des installations dans les fabriques, mais sa tâche la plus importante, est de contrôler la sécurité du travail avec les rayons X. En même temps la dosimétrie dans la thérapie profonde et superficielle est à la charge de la même institution. Ce service est assuré par 4 spécialistes. Les biopsies de centaines de milliers de pièces sont organisées à la perfection. Les laboratoires d'expérience sur les animaux sont aussi à la disposition des médecins visitants, dans l'Institut de Histopathologie. La chaire de la cancérologie se trouve à la Faculté de Stockholm.

Suivant le plan élaboré par la commission, la Suède est divisée en trois grandes régions: Stockholm avec trois millions et demi d'habitants, Goeteborg avec un million et demi et Lund avec un million.

La manière dont la lutte contre le cancer est organisée en Suède montre que l'initiative privée dans le traitement par rayon X et y est presque inexistante. Si un malade désire être traité particulièrement, il peut le faire au Radiumhemmet ou dans un autre hôpital anticancéreux, où il recevra des soins donnés par le chef lui même ou par ses remplaçants avec les mêmes moyens de traitement.

D'ailleurs tous les médecins du pays envoient volontairement leurs malades à Radiumhemmet pour les raisons suivantes:

- 1 — Les prix sont très modérés;
- 2 — on est examiné ou traité rapidement;
- 3 — les soins donnés aux malades sont les meilleurs;

- 4 — les médecins qui ont envoyé les malades sont tenus au courant de tout ce qui se passe avec ces derniers pendant le traitement;
- 5 — il n'existe pas d'intérêt personnel chez les médecins du Radiumhemmet concernant les malades traités;
- 6 — le contact par correspondance les malades est entretenu très consciencieusement.

D'après les dernières statistiques il y a en Suède chaque année 10.000 nouveaux malades du cancer. Ce chiffre a tendance à augmenter. Les raisons de ce phénomène sont bien connues et il est inutile de les répéter une fois de plus. On peut affirmer d'une façon absolument sûre que le nombre des malades du cancer augmentera encore plus dans le future.

Les grands efforts déployés si héroïquement en Amérique du Nord montrent que la menace pour l'humanité est beaucoup plus grande que l'on ne puisse imaginer.

Chacun de nous, pauvre ou riche, fort ou faible, est menacé de cette maladie. Jusqu'à présent toutes les recherches pour trouver une réaction quelconque spécifique n'ont donné aucun résultat. J'ai eu l'occasion de travailler avec la spectrographie du sang cancéreux: rien de positif. Les méthodes classiques qui nous aident dans la lutte sont la chirurgie, la thérapie avec rayons X et l'électro-coagulation.

Les méthodes classiques soulagent des milliers de malades. Une collaboration entre le traitement avec rayons et la chirurgie est obligatoire. Nous connaissons bien les résultats obtenus par la radiologie et la chirurgie.

La tâche des services anti-cancereux suédois consiste: étudier les différentes formes du cancer, suivre leurs développements, contrôler les récives, étudier et appliquer les différentes méthodes récentes. Voilà pourquoi le contact constant avec le malade au cours de longues années est indispensable.

Em Suède como partout il existe plus ou moins le problème des illetrés, quoique le pourcentage soit minime. Le prêtre ou le maître d'école du village est chargé d'assurer la correspondance avec le Radiumhemmet, qui est gratuite. Les pauvres voyagent gratuitement. Dans

les cas graves ils ont le droit de monter dans les wagon-lits.

Voilà en très grandes lignes comment est organisée en Suède la lutte contre cette terrible maladie. Les résultats qui s'améliorent chaque jour prouvent que les pionniers courageux suédois sont sur la bonne voie.

Avant de terminer, já tiens particulièrement à présenter mes plus sincères remerciements au Maître Kroeff de m'avoir accordé le rare honneur de parler devant les dignes et éminentes représentants de la science radiologique du Brésil.

IMPRESSÕES DOS VISITANTES À EXPOSIÇÃO DO SERVIÇO NACIONAL DO CÂNCER, REALIZADA EM NOVEMBRO DE 1949

— *Nada vi de mais perfeito em matéria de propaganda, quer no terreno puramente técnico, apresentando desenhos, fotografias e dados estatísticos de uma expressividade, realmente, admirável — digna de ser vista, quer no terreno científico e cultural. Mas, acima de tudo quanto representa esta grandiosidade material, técnica e científica, expressa de maneira tão feliz, está a demonstração do valor moral e cultural dos organizadores e dos que se entregam, desinteressadamente, aos cancerosos neste S.N. de Câncer. Penaliza-me ver que esta vida dos "Campeões da luta contra o câncer" seja ainda tão oculta e mal compreendido o seu trabalho.*

Como as grandes obras necessitam de um período de obscuridade, também esta, a fim de que cheguem breve os seus dias gloriosos. Esta "Exposição" marcará época nos destinos da Medicina no Brasil.

Como Religiosa Educadora, faço votos para que estes beneméritos da humanidade sejam seguidos por muitos neste labor insano e dignificante, e sejam também ouvidos seus conselhos, não apenas no Distrito Federal, mas em todos os recantos de um País tão necessitado de cultura quanto o nosso, bem como em todos os Países civilizados, a fim de que eles saibam que no Brasil também se avança a passos largos em todos os setores de atividade humana. Personalidades nobres quanto estas, especialmente, como a do prezado amigo Dr. Mário Kroeff, merecem todo apoio da coletividade humana, e, receberão, certamente, a recompensa prometida por Deus, aos que se entregam "corpo e alma" ao serviço de seus semelhantes.

Irmã Maria Virgínia do Rosário. O.P. — Irmã Julieta Maria, O.P. — Irmã Maria Solange. O.P. — Irmã Maria Colombe. O.P.